

### Hladna i topla predjela

Antipasti freddi / Kalte und Warme Vorspeisen / Cold side dishes

<b>Hladna plata „Oliva“</b> . . . . .	<b>14,00€</b>
<small>(pršut, sir, Istarski salamin s tartufom, sir s tartufima, masline)</small>	
<small>Piatto fredo "Oliva" (prosciutto, formaggio, Salamino Istriani con tartufo, Formaggio con tartufo, olive) / Kalte Platte "Oliva" (Rauchenschinken, Käse, Istrischer Salami mit Trüffel, Käse mit Trüffeln, Oliven) / Cold plate "Oliva" (smoked ham, cheese, istrian sausage with truffle, cheese with truffles, olives)</small>	
<b>Pršut domaći 100g</b> . . . . .	<b>9,50€</b>
<small>Prosciutto 100g / Rauchschinken 100g / smoked ham 100g</small>	
<b>Selekcija sireva 100g</b> . . . . .	<b>9,50€</b>
<small>Selezione di formaggi 100g / Käseauswahl 100g / Cheese selection 100g</small>	
<b>Salata od hobotnice</b> . . . . .	<b>12,50€</b>
<small>Insalate di polpo / Oktopus-Salat / Octopus salad</small>	
<b>Caprese salata s burratom</b> . . . . .	<b>12,50€</b>
<small>Insalata caprese con burrata / Burrata-Caprese salat / Burrata-Caprese salad</small>	
<b>Ragu od mesa s domaćom tjesteninom</b> . . . . .	<b>15,00€</b>
<small>Tagliatelle al ragu fatte in casa / Fleischragout (Gulasch) mit hausgemachter Pasta / Meet ragu with homemade pasta</small>	
<b>Rižoto s kozicama</b> . . . . .	<b>12,00€</b>
<small>Risotto ai gamberi / Risotto mit Garnelen / risotto with shrimps</small>	
<b>Crni rižoto od sipe</b> . . . . .	<b>15,00€</b>
<small>Risotto al nero di seppia / Schwarzer Tintenfisch-Risotto / Black cuttlefish risotto</small>	
<b>Spagetti bolognese</b> . . . . .	<b>10,00€</b>
<small>Spaghetti alla bolognese / Spaghetti bolognese</small>	
<b>Domaće šurlice s umakom od tartufa i pršutom</b> . . . . .	<b>16,00€</b>
<small>Pasta fatta in casa (le scurle) con tartufo e prosciutto / Hausgemachte Nudeln (surlice) mit Trüffeln und Rauchschinken / Homemade pasta (shurlice) with truffles and Smoked ham</small>	
<b>Dagnje na buzaru u bijelom umaku ½ kg</b> . . . . .	<b>12,50€</b>
<small>Cozze "alla buzara" in salsa bianca ½ kg / Miesmuscheln "auf Buzara" in Weißweinsoße ½ kg / Mussels "on buzara" in white wine sauce ½ kg</small>	

### Mesna jela

Piatti di carne / Fleischgerichte / Meat dishes

<b>Miješano meso za 1 osobu</b> . . . . .	<b>16,00€</b>
<small>(punjena vješalica, juneći šiš-čevap, pileća prsa sa sirom, ražnjić)</small>	
<small>Carne mista per 1 persona (Lombo di maiale ripieno, šiš-čevap, carne di pollo con formaggio, spiedo di carne) / Gemischtes Fleisch für 1 Person (Gefülltes Schweinefleisch, šiš-čevap, Gegrillte Hähnchenbrust mit Käse, Fleischspieß/Schaschlik) / Mixed meat for 1 Person (stuffed pork loin, šiš-čevap, chicken breast with cheese, meat skewer)</small>	
<b>Juneći čevapčići</b> . . . . .	<b>10,50€</b>
<b>Juneća pljeskavica</b> . . . . .	<b>10,50€</b>
<small>Polpettone alla griglia (manzo) / Hackbraten vom Rind / Grilled beef patty meat</small>	
<b>Pljeskavica punjena sirom i pancetom</b> . . . . .	<b>13,00€</b>
<small>Polpettone ripieno di formaggio e pancetta / gefüllter Hackbraten mit Käse und Speck / patty meat stuffed with cheese and bacon</small>	
<b>Pileća prsa</b> . . . . .	<b>11,50€</b>
<small>Filetto di pollo / Gegrillte Hähnchenbrust / Grilled chicken breast</small>	
<b>Bečki odrezak</b> . . . . .	<b>11,50€</b>
<small>Scaloppina alla viennese / Wienerschnitzel / Vienna style steak</small>	

### Specijaliteti kuće

Specialita della casa / Hausspezialitäten / House Specialities

<b>Mesna plata "Maslina" za 2 osobe</b> . . . . .	<b>40,00€</b>
<small>(punj. vješalica, šiš-čevapi, pil. prsa sa sirom, ražnjići, ploške krumpira, đuveč)</small>	
<small>Piatto di carne "Maslina" per 2 persone - (Lombo di maiale ripieno, šiš-čevapi, carne di pollo con formaggio, spiedini di carne, fettine di patate, „Gjuvech" riso con verdure e salsa) / Fleischplatte "Maslina" fuer 2 Personen - (Gefülltes Schweinefleisch, šiš-čevap, Gegrillte Hähnchenbrust mit Käse, Fleischspieße / Schaschlik, Kartoffelscheiben, Gjuvetch" Reis mit Gemüse und Salsa) / Meat plate "Maslina" for 2 persons - (stuffed pork loin, šiš-čevapi, chicken breast with cheese, meat skewers, potato slices (dollar chips), "Djuvetsch" rice with vegetables and salsa)</small>	
<b>Sporo pečena teletina na dom. način sa peč. krumpirom</b> . . . . .	<b>18,50€</b>
<small>Arrosto di vitello con patate arrosto / Kalbsbraten mit Bratkartoffeln / Veal roast with Baker's potatoes</small>	
<b>Bifteč na žaru s demi glace umakom i krokretima</b> . . . . .	<b>31,00€</b>
<small>Filetto di manzo in salsa demi glace con crochette / Beefsteak mit grundsöße und Kroketten / Beefsteak with demi glace sauce and croquettes</small>	
<b>Pile. prsa na žaru u umaku od gljiva sa ploškama ml. krum.</b> . . . . .	<b>17,50€</b>
<small>Petto di pollo alla griglia in salsa di funghi con fettine di patate / Hühnerbrust am Grill in Pilzsoße mit Kartoffelscheiben / Grilled chic. breast in mushroom sauce with potato slices (dollar chips)</small>	
<b>Svinjski flank steak s domaćim krumpirićima</b> . . . . .	<b>17,50€</b>
<small>bistecca di fianco (maiale) con patate / Flanksteak vom Schwein mit Kartoffeln / pork flank steak with potatoes</small>	
<b>Janjeći kotleti u umaku sa grill pov. i krum</b> . . . . .	<b>30,00€</b>
<small>Costolette di agnello alla griglia con verdure e patate / Gegrillte Lammkoteletts mit Gemüse und Kartoffeln / Grilled lamb chops with vegetables and potatoes</small>	
<b>Riblja plata "Adria" za 2 osobe</b> . . . . .	<b>47,00€</b>
<small>(brancin, orada, lignje žar, škampi (4x), dagnje, blitva dalmatino)</small>	
<small>Piatto di pesce "Adria" per 2 persone - (Branzino, orata, calamari alla griglia, scampi alla griglia (4x), cozze, bietola e patate alla dalmata) / Fischplatte "Adria" für 2 Personen - Wolfsbarsch, Goldbrasse/Dorade, gegrilte Kalamari, Scampi am Rost (4x), Miesmuscheln, Mangold mit Kartoffeln „Dalmatino" / Fish plate "Adria" for 2 persons - Sea-bass, gilthead, grilled squids, grilled scampi (4x), mussel, Swiss-chard with potatoes „Dalmatino"</small>	
<b>Ribljii pladanj «Maslina» za 1 osobu</b> . . . . .	<b>24,50€</b>
<small>(brancin ili orada, lignje pržene, lignje žar, škampi (2x), blitva dalmatino)</small>	
<small>Piatto di pesce «Maslina» (per 1 persona) - (Branzino o orata, calamari fritti, calamari alla griglia, scampi slla griglia (2x), bietola e patate alla dalmata / Fischplatte «Maslina» (für 1 Person) - (Wolfsbarsch oder Goldbrasse/Dorade, gegrilte Kalamari, gebackene Kalamaris, Scampi am rost (2x), Mangold mit Kartoffeln «Dalmatino») / Fish plate «Maslina» (for 1 person) - (Sea-bass or gilthead, fried squids, grilled squids, grilled scampi / 2x), Swiss-chard with potatoes «Dalmatino»)</small>	
<b>File orade ili brancina u umaku kapara sa blitvom dalmat.</b> . . . . .	<b>19,00€</b>
<small>Filetto di orata o branzino in salsa di capperi con bietole e patate „Dalmatino" / Dorade-oder Wolfsbarschfilet in Kapernsoße mit Mangold und Kartoffeln „Dalmatino" / Sea bream or sea bass fillet in capers sauce with Swiss-chard and potatoes „Dalmatino"</small>	
<b>Tuna steak s blitvom dalmatino</b> . . . . .	<b>22,00€</b>
<small>Filetto di tonno con bietole e patate „Dalmatino" / Thunfischsteak mit Mangold und Kartoffeln „Dalmatino" / Tuna steak with Swiss-chard and potatoes „Dalmatino"</small>	
<b>Jadranska grill hobotnica s pečenim krumpirom</b> . . . . .	<b>30,00€</b>
<small>Polpo alla griglia con patate arrosto / Oktopus am grill mit Bratkartoffeln / Grilled octopus with baked potatoes</small>	

### GOTOVA DOMAĆA JELA\*

Piatti pronti\* / Fertige Speisen\* / 7,00 - 10,00 €  
Ready-cooked dishes\*

Grah, punjena paprika, gulaš, pileći paprikaš, teleći ragu, koljenica...

### DNEVNI MENI\*

Piatti del giorno\* / Tagesspeise\* / Daily menü\* 15,00 €

**DNEVNO JELO** (Pasto Gioernaliero / Tagliche Mahlzeit / Daily Meal)  
+ SALATA (insalata / Salat / salad) + **DESERT** (Dolci / Süßspeisen / Desserts)  
**\*SVAKODNEVNO DO 17 SATI**  
**\* giornaliera a 17 ore / \* täglich bis 17 Uhr / \* valid up every day to 5pm**

### Juhe

Brodi / Suppen / Soups ..... od / from **5,00 €**

### Prilozi

Contorni/Beilagen/Side dishes ..... od / from **4,50 €**

### Salate

Insalate / Salate / Salads ..... od / from **4,50 €**

### Slastice

Dolci/Süßspeisen/Desserts ..... od / from **5,00 €**

### Ribe i rakovi

Pesci e crostacei / Fische und Krustentiere / Fish and crustaceans

**Gavuni (sitna pržena plava riba)** . . . . . **10,00€**

Latterini (piccolo pesce fritto) / Ahrenfisch (kleiner gebackener Fisch) / sand smelt (small fried fish)

**Lignje na žaru** . . . . . **14,00€**

Calamari alla griglia / gegrillte Kalamares / Grilled squids

**Lignje pržene** . . . . . **13,00€**

Calamari fritti / gebackene Kalamares / Fried squids

**Jadranska lignja 350g** . . . . . **23,00€**

Calamaro dell'Adriatico / adriatischen Tintenfisches / Adriatic squid

**Škampi na žaru 1/2 kg** . . . . . **29,00€**

Scampi alla griglia 1/2 kg / gegrillte Scampi 1/2 kg / Grilled scampi 1/2 kg

**Škampi na buzaru 1/2 kg** . . . . . **30,00€**

Scampi „su buzara" in salsa 1/2 kg / Scampi „auf Buzara" in soße 1/2 kg / Scampi „on buzara" in sauce 1/2 kg

**Pohani oslić - file** . . . . . **13,00€**

Filetto di nasello fritto / gebackene Meerhechtfilet / Fried hake fillet

**Orada 300/400 g (porcija)** . . . . . **17,50€**

Orata 300/400 g (porzione) / Dorada/Goldbrasse 300/400 g (portion) / Sea bream 300/400 g (portion)

**Brancin 300/400 g (porcija)** . . . . . **17,50€**

Branzino 300/400 g (porzione) / Wolfsbarsch 300/400 g (portion) / Sea bass 300/400 g (portion)

**MASLINA<sub>2</sub>**  
**PIZZA** OD VAS OD FROM DA **8,49 eur**  
**TEL.: 00385(0)51-296-948**



**Doručak – veliki (08:00 – 11:00)**

Colazione - grande/ Frühstück - große/ Breakfast - large /

**12,00 €**